

**RE-117331**



***Mini thermoelectric cooler and warmer (EN)***

***Thermoelektrischer Minikühl- und Warmhaltebox (DE)***

***Mini glacière et réchauffeur thermoélectrique (FR)***

***Mini frigorifero termoelettrico con funzione caldo e freddo (IT)***



# Content – Inhalt – Teneur – Contenuto

Instruction manual – English .....	- 2 -
Bedienungsanleitung – Deutsch .....	- 7 -
Mode d'emploi – Français .....	- 12 -
Manuale d'istruzioni – Italiano .....	- 17 -

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

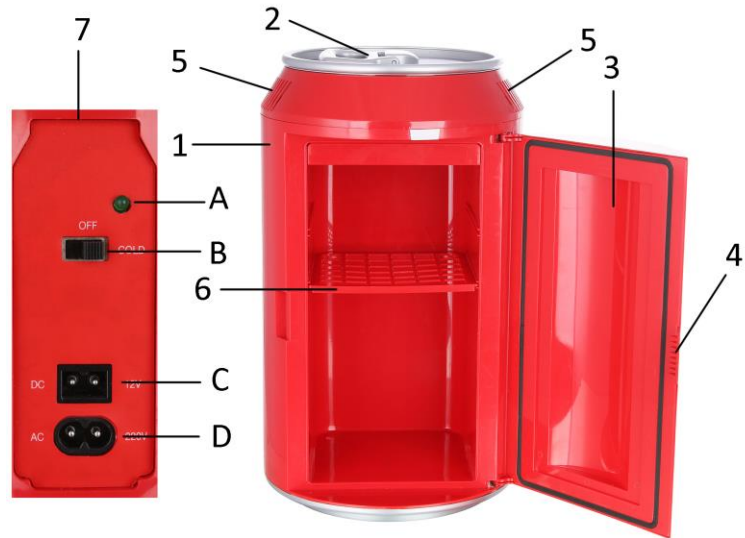
1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
2. Children shall not play with the appliance.
3. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
4. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environment; bed and breakfast type environments; catering and similar non-retail applications.
5. Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
6. The appliance is suitable for camping use.
7. The appliance may be connected to more than one source of energy.
8. The appliance shall not be exposed to rain.
9. Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload refrigerating appliances.

10. WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
11. WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
12. Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
13. Clean regularly surfaces that can come in contact with food.
14. If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.
15. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
16. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
17. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
18. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
19. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
20. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.
21. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
22. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
23. This appliance is not designed for commercial use.
24. Do not use the appliance for other than intended use.
25. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
26. When using in the car, there will be a drain on the car battery if the engine is off.

27. Ensure the fan is able to rotate at all times.
28. Anything (such as medications and milk) that can spoil is not recommended to be kept in the appliance in case the temperature is too high. Drinks that do not spoil easily, such as Coke, are preferred.
29. If the appliance is used in a closed room or small space, there must be adequate ventilation to allow the heat from the unit to escape and fresh air to enter.
30. It is recommended to be used in the station wagon's luggage compartment or middle row, or on the seat beside driver or rear row of a general car.
31. Keep 100mm clearance on all sides of unit to ensure air circulation to and from the fan.

## PARTS DESCRIPTION

1. Housing
2. Handle
3. Door
4. Door release / lunk button
5. Fan inlet / outlet
6. Removable shelf
7. Control panel



### Control panel

- A. Indicator light
- B. On/off sliding switch
- C. Socket for DC power cord
- D. Socket for AC power cord

## FEATURES

This thermoelectric unit is designed to be a portable storage container for cold drinks and food. It can cool till approximately 36°F/20°C below ambient temperature. It can be powered by a 12 Volt DC system such as a vehicle, or can be powered from a household AC system.

## USE

Make sure the on/off sliding switch is at position "OFF" before connecting to power. It is recommended to use AC power to refrigerate drinks first before use DC power in a vehicle. It would be helpful to make drinks cool.

### When household power is used:

Connect one end of the AC power cord to the AC input of the appliance, and plug the other end of the cord to the AC socket. Slide the switch to position "COLD", the indicator light will illuminate green and the appliance will be on.

### When car power is used:

The car engine is required.

The plug of DC power cord is the cord that should be inserted into the socket of the cigarette lighter in the car.

Connect one end of the DC power cord to the DC input of the appliance, and plug the other end of the cord to the cigarette lighter socket of the car. Slide the switch to position "COLD", the indicator light will illuminate green and the appliance will be on.

## CLEANING AND MAINTENANCE

1. Keep cords and cigarette lighter sockets clean at all times. Small tobacco or dirt particles in the socket or the plug may affect performance.
2. The fan and vents should be cleaned periodically. While the unit is unplugged, clean the fan blades and vents using a paint brush or other soft bristled brushes. Remove all hair, dirt, or dust that may have accumulated.
3. To clean, wipe the inside of the appliance with a warm damp cloth or sponge. Do not use harsh or abrasive cleaners. A mild soap should be sufficient, but if stains or odors remain, household bleach or baking soda may be added to the washing solution. Keep the door open for several hours after cleaning to allow the interior to thoroughly dry and to prevent odors from forming in the cooler.

4. For long periods of storage, a small container of baking soda or charcoal, placed inside, will eliminate objectionable odors.

#### TECHNICAL DATA

RATED VOLTAGE	POWER
220-240V ~ 50Hz	54W
DC 12V	42W

#### GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use if the instruction manual is not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance, replacement of said parts or shipping and transportation costs to and from any place of repair are not covered by the warranty and are to be paid.

#### ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return

and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

EMERIO Switzerland AG  
Industriestrasse 47  
6300 Zug  
Switzerland

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
3. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
4. Dieses Gerät ist dafür vorgesehen, im Haushalt und in ähnlichen Einsatzbereichen benutzt zu werden, wie zum Beispiel: Mitarbeiter-Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; Bauernhöfe; die Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsarten; Frühstückspensionen; Catering und ähnliche, nicht für den Einzelhandel vorgesehene Anwendungen.
5. Keine explosiven Stoffe, wie zum Beispiel Spraydosen mit einem entzündlichen Treibgas, in diesem Gerät lagern.



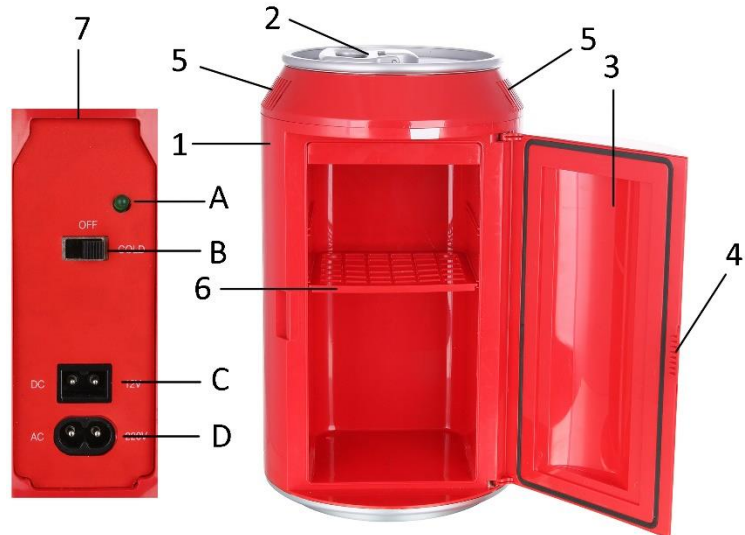
6. Das Gerät eignet sich für den Gebrauch beim Zelten.
7. Das Gerät kann an mehr als seine Stromquelle angeschlossen werden.
8. Das Gerät sollte keinem Regen ausgesetzt werden.
9. Kinder von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte beladen und entladen.
10. **WARNUNG:** Beim Aufstellen des Geräts ist darauf zu achten, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
11. **WARNUNG:** Keine Steckdosenleisten oder tragbare Stromversorgungsgeräte an der Rückseite des Geräts positionieren.
12. Das längere Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Anstieg der Temperatur in den Fächern des Geräts führen.
13. Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen regelmäßig reinigen.
14. Wenn das Kühlgerät längere Zeit leer ist, schalten Sie es aus, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Gerät zu vermeiden.
15. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
16. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
17. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
18. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
19. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
20. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten

Kundendienst zwecks Reparatur.

21. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
22. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
23. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
24. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
25. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
26. Wird das Gerät im Auto benutzt, wird die Autobatterie entladen, wenn der Fahrzeugmotor ausgeschaltet ist.
27. Achten Sie darauf, dass der Ventilator sich immer drehen kann.
28. Alles (wie zum Beispiel Medikamente und Milch), was verderben kann, sollte nicht im Gerät aufbewahrt werden, falls die Temperatur zu hoch ist. Getränke, die nicht schnell verderben, wie beispielsweise Cola, eignen sich besser.
29. Bei Verwendung des Geräts in einem geschlossenen Raum oder beengten Bereich muss für ausreichende Lüftung gesorgt werden, damit die Wärme aus dem Gerät abgeführt und Frischluft zugeführt wird.
30. Positionieren Sie es vorzugsweise bei einem Kombi im Kofferraum oder in der mittleren Reihe und bei einem PKW auf dem Sitz des Beifahrers oder der hinteren Reihe.
31. Auf allen Seiten des Geräts mindestens 100 mm Freiraum lassen, um die Luftzirkulation vom und zum Lüfter zu gewährleisten.

**BEZEICHNUNGEN DER TEILE**

1. Gehäuse
2. Griff
3. Tür
4. Taste Tür öffnen / schließen
5. Lüfter Einlass / Auslass
6. Herausnehmbare Ablage
7. Bedienfeld

**Bedienfeld**

- A. Kontrolllampe
- B. Ein/Aus-Schiebeschalter
- C. Buchse für DC-Netz kabel
- D. Buchse für AC-Netz kabel

**EIGENSCHAFTEN**

Dieses elektrische Kühlgerät ist ein tragbarer Vorratsbehälter für kalte Speisen und Getränke. Es kühlt etwa 20°C unterhalb der Umgebungstemperatur. Es kann durch ein 12-Volt-Gleichstromsystem, wie zum Beispiel ein Fahrzeug, oder von einem Haushalt-Wechselstromsystem mit Strom versorgt werden.

**BENUTZUNG**

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen an die Stromversorgung, dass der Ein/Aus-Schiebeschalter auf „OFF“ steht. Es wird empfohlen, zunächst AC-Strom zum Kühlen von Getränken zu verwenden, bevor DC-Strom in einem Fahrzeug benutzt wird. Dies hilft, Getränke zu kühlen.

**Wenn das Haushaltsstromnetz verwendet wird:**

Verbinden Sie ein Ende des Wechselstromkabels mit dem Wechselstromeingang des Geräts und das andere Ende mit einer Steckdose. Zum Einschalten des Geräts den Schalter in die Stellung „COLD“ schieben. Die Kontrolllampe leuchtet grün.

**Wenn die Fahrzeugbatterie benutzt wird:**

Der Automotor wird benötigt.

Der Stecker des DC-Stromkabels sollte in die Buchse des Zigarettenanzünders im Auto gesteckt werden.

Verbinden Sie ein Ende des Gleichstromkabels mit dem Gleichstromeingang des Geräts und das andere Ende des Kabels mit dem Zigarettenanzünder des Autos. Zum Einschalten des Geräts den Schalter in die Stellung „COLD“ schieben. Die Kontrolllampe leuchtet grün.

**REINIGUNG UND PFLEGE**

1. Halten Sie Kabel und Zigarettenbuchsen stets sauber. Tabak oder kleine Schmutzpartikel in der Buchse oder am Stecker können die Leistung beeinträchtigen.
2. Der Ventilator und die Lüftungsöffnungen sollten regelmäßig gereinigt werden. Wenn der Stecker des Gerätes von der Stromquelle getrennt ist, reinigen Sie die Ventilatorflügel und Lüftungsöffnungen mit einem Pinsel oder sonstigen Bürsten mit weichen Borsten. Entfernen Sie sämtliche Haare, Schmutz oder Staub, die sich angesammelt haben können.

3. Wischen Sie zum Reinigen den Innenraum des Gerätes mit einem warmen, feuchten Tuch oder Schwamm aus. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel. Eine milde Seife sollte ausreichen, doch falls Flecken oder Geruch sich damit nicht entfernen lassen, kann Haushaltsbleiche oder Backpulver zur Reinigungslösung hinzugefügt werden. Lassen Sie die Tür mehrere Stunden nach dem Reinigen offenstehen, damit der Innenraum gründlich trocknen kann und um zu verhindern, dass sich Gerüche im Kühler bilden.
4. Wenn Getränke oder Lebensmittel länger aufbewahrt werden, kann ein kleiner Behälter mit Backpulver oder Kohle in das Gerät gestellt werden, um störende Gerüche zu entfernen.

#### TECHNISCHE DATEN

NENNSPANNUNG	LEISTUNG
220-240V ~ 50Hz	54W
DC 12V	42W

#### GARANTIE UND KUNDENSERVICE

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler. Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten hat der Käufer die Option, gemäß den folgenden Bedingungen Gewährleistung zu fordern:

Wir bieten eine 2-Jahres-Gewährleistung für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen, werden nicht von dieser Garantie abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Garantie ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Garantie, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung, Austausch oder Kosten für Versand/Transport zum Reparaturort und zurück, der besagten Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.

#### UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern.

■ Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

EMERIO Switzerland AG  
 Industriestrasse 47  
 6300 Zug  
 Switzerland

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'appareil, lisez toutes les consignes suivantes pour éviter des blessures et des dommages, et pour optimiser les performances de votre appareil. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous donnez ou transférez cet appareil à un tiers, veillez à lui remettre également cette notice d'utilisation.

En cas de détérioration due au non-respect par l'utilisateur des instructions de cette notice d'utilisation, la garantie est annulée. Le fabricant/importateur rejette toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des instructions de la notice d'utilisation, à un usage négligent ou à l'usage non conforme aux exigences de cette notice d'utilisation.

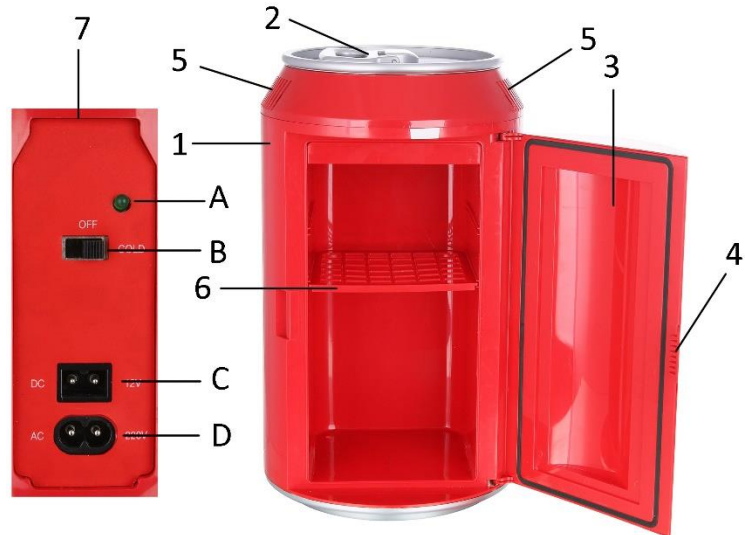
1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou un manque d'expérience et de connaissances si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de comprendre la risques impliqués.
2. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
3. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.
4. Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et analogue telles que: Les zones de cuisine du personnel de magasins, bureaux et autres environnements de travail; Les fermes; Les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel; Environnements de type chambres d'hôtes.
5. Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.
6. Cet appareil convient pour le camping.
7. Cet appareil peut être raccordé à plusieurs sources d' énergie.

8. Cet appareil ne doit pas être exposé à la pluie.
9. Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les appareils de réfrigération.
10. Avertissement : Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas tordu ou endommagé.
11. Avertissement : Ne pas installer plusieurs prises de courant portatives ou blocs d'alimentation portatifs à l'arrière de l'appareil.
12. Des ouvertures de la porte de manière prolongée sont susceptibles d'entraîner une augmentation significative de température des compartiments de l'appareil.
13. Nettoyer régulièrement les surfaces susceptibles d'être contact avec les aliments
14. Si l'appareil de réfrigération demeure vide de manière prolongée, le mettre hors tension, le nettoyer, le sécher, et laisser la porte ouverte pour prévenir le développement de moisissures à l'intérieur de l'appareil.
15. Avant d'insérer la fiche de l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
16. Débranchez la fiche électrique de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
17. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur des arêtes coupantes et maintenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues.
18. N'immergez jamais l'appareil ou sa fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Cela peut provoquer un choc électrique !
19. Pour débrancher la fiche de la prise, saisissez la fiche et tirez-la hors de la prise. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
20. Ne touchez pas l'appareil s'il tombe dans de l'eau. Débranchez la fiche de la prise électrique, éteignez l'appareil et rapportez-le au centre de réparation agréé pour le faire réparer.

21. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil de la prise électrique avec les mains mouillées.
22. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ni de réparer l'appareil vous-même. Cela peut provoquer un choc électrique.
23. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial.
24. N'utilisez pas cet appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
25. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.
26. Lorsque vous utilisez l'appareil dans la voiture, la batterie de la voiture se déchargera si le moteur est coupé.
27. Veillez à ce que le ventilateur puisse tout le temps tourner.
28. Il n'est pas recommandé de conserver des produits périssables (comme les médicaments et le lait) en cas de température trop élevée. Privilégiez les boissons qui ne tournent pas facilement, comme le Coca-Cola.
29. Si l'appareil est utilisé dans une pièce fermée ou dans un petit espace, une ventilation suffisante est nécessaire pour permettre à la chaleur de l'appareil de s'échapper et à de l'air frais de rentrer.
30. Il est recommandé d'utiliser l'appareil dans le compartiment à bagages ou dans l'allée centrale d'une voiture voyageurs dans un train, ou sur le siège passager ou à l'arrière d'une voiture.
31. Laissez un espace libre de 100 mm autour de l'appareil afin de permettre à l'air de circuler vers et en provenance du ventilateur.

## DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Boîtier
2. Poignée
3. Porte
4. Bouton de déverrouillage/de verrouillage de la porte
5. Entrée/sortie d'air du ventilateur
6. Étagère amovible
7. Panneau de contrôle



### Panneau de contrôle

- A. Voyant lumineux
- B. Interrupteur à glissière marche/arrêt
- C. Prise pour câble d'alimentation CC
- D. Prise pour câble d'alimentation CA

## CARACTÉRISTIQUES

L'appareil thermoélectrique est conçu pour être un conteneur de stockage portable pour garder les boissons et aliments au frais. Il peut refroidir jusqu'à environ 20°C en dessous de la température ambiante. Il peut être alimenté par un système CC 12 V comme dans un véhicule, ou par un système domestique CA.

## UTILISATION

Veillez à ce que l'interrupteur à glissière marche/arrêt soit en position « OFF » (arrêt) avant de brancher l'appareil à l'alimentation. Il est recommandé d'utiliser tout d'abord une source d'alimentation CA pour réfrigérer les boissons avant d'utiliser la source d'alimentation CC dans un véhicule. Cela serait utile pour rafraîchir les boissons.

### Lorsque vous utilisez une source d'alimentation domestique :

Branchez l'une des extrémités du câble d'alimentation CA à la prise CA de l'appareil et branchez l'autre extrémité du câble d'alimentation à la prise domestique CA. Basculez l'interrupteur en position « COLD » (froid), le voyant lumineux s'allume en vert et l'appareil se met en marche.

### Lorsque vous utilisez une source d'alimentation sur une voiture :

Le moteur de la voiture doit être allumé.

La fiche du câble d'alimentation CC doit être insérée dans la prise allume-cigare de la voiture.

Branchez l'une des extrémités du câble d'alimentation CC à la prise CC de l'appareil et branchez l'autre extrémité du câble d'alimentation à la prise allume-cigare de la voiture. Basculez l'interrupteur en position « COLD » (froid), le voyant lumineux s'allume en vert et l'appareil se met en marche.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Veillez à ce que les câbles et la prise allume-cigare restent toujours propres. La présence de résidus de tabac ou de saleté dans la prise ou la fiche peut affecter la performance.
2. Le ventilateur et les ouvertures de ventilation doivent être nettoyés fréquemment. Une fois l'appareil débranché, nettoyez les pales du ventilateur et les ouvertures de ventilation à l'aide d'un pinceau à peinture ou d'autres brosses à poils doux. Enlevez tous les cheveux, toutes les saletés, ou toutes les poussières qui se seraient



accumulés.

3. Pour nettoyer, essuyez l'intérieur de l'appareil avec un chiffon ou une éponge chaude humide. N'utilisez pas de nettoyeurs agressifs ou abrasifs. Un savon doux devrait suffire, cependant si des taches ou des odeurs demeurent, de l'eau de javel ou du bicarbonate de soude peuvent être rajoutés à la solution nettoyante. Laissez la porte ouverte pendant plusieurs heures après le nettoyage pour que l'intérieur puisse sécher entièrement et prévenir la formation d'odeurs dans le dispositif de refroidissement.
4. En cas de longues période de stockage, vous pouvez mettre un petit récipient de bicarbonate de soude ou de charbon à l'intérieur pour éliminer les odeurs indésirables.

#### **DONNÉES TECHNIQUES**

<b>TENSION NOMINALE</b>	<b>ALIMENTATION</b>
220-240 V ~ 50 Hz	54 W
12 V CC	42 W

#### **GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE**

Nos appareils sont soumis à un contrôle de qualité strict avant d'être livrés. Si l'appareil a toutefois été endommagé lors de la production ou du transport en dépit des soins que nous lui donnons, retournez l'appareil au vendeur. En plus des droits juridiques, le client a la possibilité dans les limites de la garantie de déposer les réclamations suivantes:

Nous offrons une garantie de 2 ans pour l'appareil acheté à partir de la date de vente. Les défauts dus à une utilisation non conforme de l'appareil et les dommages dus à une intervention ou réparation faite par une tierce personne ou dus à l'installation de pièces qui ne sont pas d'origine ne sont pas couverts par cette garantie. Conservez toujours votre reçu, car sans celui-ci vous ne pourrez réclamer aucune sorte de garantie. Les dommages causés par le non respect des instructions de ce manuel rendront la garantie caduque, Nous décline toute responsabilité en cas de dommages indirects. Nous décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou de dommages corporels causés par une utilisation inappropriée ou si les instructions de sécurité n'ont pas été convenablement observées. Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que toute la machine sera remplacée gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance. Des pièces brisées en verre ou en plastique sont toujours sujettes à des frais. Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles de s'user, ainsi que le nettoyage, l'entretien, réparation ou les frais d'expédition et de transport à destination et au départ de tout lieu de réparation. Desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.

#### **APPAREIL RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT**



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour limiter les risques pour l'environnement et la santé entraînés par le rejet non contrôlé des déchets, recyclez ce dernier pour promouvoir une réutilisation responsable de ses matériaux. Pour recycler votre produit, utilisez les réseaux de collecte de votre région ou prenez contact avec le revendeur du produit. Ce dernier pourra vous aider à

le recycler.

EMERIO Switzerland AG  
Industriestrasse 47  
6300 Zug  
Switzerland

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Prima dell'uso, accertarsi di aver letto tutte le istruzioni riportate di seguito per evitare lesioni o danni e ottenere i migliori risultati dall'apparecchio. Conservare questo manuale in un luogo sicuro. In caso di passaggio di proprietà dell'apparecchio, includere anche questo manuale di istruzioni.

In caso di danni causati dal mancato rispetto delle istruzioni riportate in questo manuale, la garanzia sarà annullata. Il costruttore/importatore declina ogni responsabilità per danni causati dal mancato rispetto del manuale o da un uso negligente o non conforme con i requisiti riportati in questo manuale.

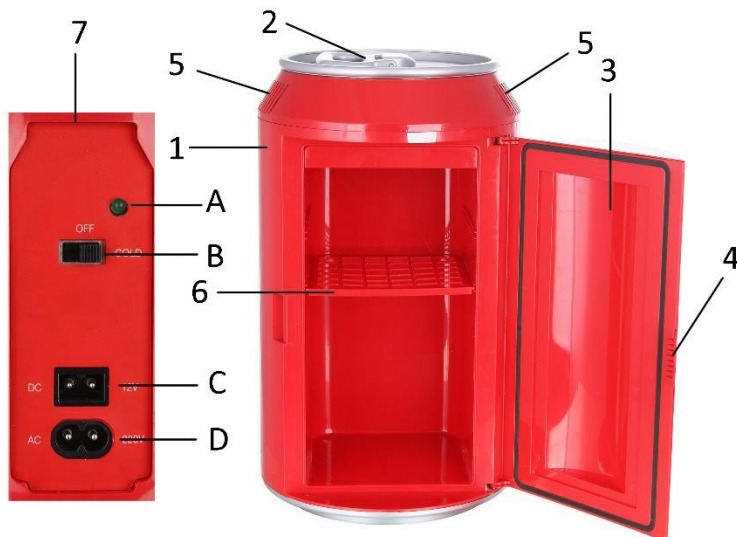
1. Questo apparecchio può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati.
2. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
3. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
4. Questo apparecchio è destinato all'ambito domestico e ad altri usi analoghi, ad esempio: cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali; case coloniche; stanze di alberghi, motel e altri edifici residenziali; camere in affitto e altri ambienti analoghi.
5. Non conservare all'interno dell'apparecchio sostanze esplosive come bombolette spray contenenti propellente infiammabile.
6. L'apparecchio è adatto all'uso in campeggio.
7. L'apparecchio può essere collegato a più di una fonte di alimentazione.
8. L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia.
9. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono caricare e scaricare gli apparecchi refrigeranti.

10. AVVERTENZA! Durante il posizionamento dell'apparecchio, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
11. AVVERTENZA! Non collegare l'apparecchio a prese multiple o fonti di alimentazione portatili.
12. L'apertura dello sportello per lunghi periodi può causare un aumento significativo della temperatura all'interno dell'apparecchio.
13. Pulire regolarmente le superfici che entrano a contatto con gli alimenti.
14. In previsione di un lungo periodo di inutilizzo dell'apparecchio, spegnerlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa al suo interno.
15. Prima di collegare la spina alla presa di corrente, verificare che il voltaggio e la frequenza siano conformi alle specifiche riportate sulla targa dell'apparecchio.
16. Scollegare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di pulirlo.
17. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda da bordi appuntiti e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere.
18. Non immergere l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. Pericolo di morte a causa delle scosse elettriche!
19. Per scollegare la spina dalla presa di corrente, tirare la spina e non il cavo.
20. Non toccare l'apparecchio se è caduto nell'acqua. Scollegare la spina dalla presa di corrente, spegnere l'apparecchio e inviarlo a un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
21. Non collegare o scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente con le mani bagnate.
22. Non tentare mai di aprire l'involucro dell'apparecchio o di riparare l'apparecchio per evitare il rischio di scossa elettrica.
23. Questo apparecchio non è progettato per l'uso commerciale.
24. Non usare l'apparecchio per scopi diversi da quelli previsti.
25. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio e non piegarlo.

26. Durante l'uso all'interno di un veicolo, la batteria del veicolo può scaricarsi se il motore è spento.
27. Assicurarsi che la ventola interna ruoti liberamente.
28. Si raccomanda di non conservare all'interno dell'apparecchio alimenti che possono deteriorarsi (come farmaci e latte) nel caso la temperatura sia troppo alta. Si raccomanda di conservare bevande che non si deteriorano facilmente, come la cola.
29. Se l'apparecchio è utilizzato in ambienti chiusi o spazi ristretti, assicurarsi di garantire una ventilazione sufficiente per la dissipazione del calore dell'unità e l'ingresso di aria fresca.
30. Si raccomanda di posizionare l'apparecchio nel bagagliaio o sui sedili intermedi in caso di station wagon, o sul sedile a fianco del conducente o sui sedili posteriori nel caso di altri tipi di vetture.
31. Lasciare uno spazio libero di 100 mm da ogni lato dell'unità per assicurare una corretta circolazione dell'aria.

## DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

1. Involucro
2. Impugnatura
3. Sportello
4. Pulsante di apertura/bloccaggio dello sportello
5. Ingresso/uscita di ventilazione
6. Ripiano removibile
7. Pannello di controllo



### Pannello di controllo

- A. Indicatore luminoso
- B. Interruttore di accensione/spegnimento
- C. Presa per cavo di alimentazione CC
- D. Presa per cavo di alimentazione CA

## CARATTERISTICHE

Questa unità termoelettrica è un contenitore portatile per bevande e alimenti freddi. È in grado di raffreddare fino a circa 36°F/20°C in meno rispetto alla temperatura ambientale. Può essere alimentato tramite CC a 12 volt (come le prese accendisigari dei veicoli) o CA domestica.

## UTILIZZO

Assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione "OFF" prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione. Si raccomanda di usare l'alimentazione tramite CA per refrigerare le bevande prima di usare l'alimentazione tramite CC del veicolo. Ciò favorisce il raffreddamento delle bevande.

### Alimentazione tramite CA domestica

Collegare un'estremità del cavo di alimentazione CA alla presa CA dell'apparecchio, e l'altra estremità alla presa di corrente CA. Portare l'interruttore in posizione "COLD". L'indicatore luminoso si accenderà di verde e l'apparecchio entrerà in funzione.

### Alimentazione tramite veicolo

È necessario che il motore del veicolo sia acceso.

Per collegare l'apparecchio alla presa accendisigari del veicolo è necessario utilizzare il cavo di alimentazione CC.

Collegare un'estremità del cavo di alimentazione CC alla presa CC dell'apparecchio, e l'altra estremità alla presa accendisigari del veicolo. Portare l'interruttore in posizione "COLD". L'indicatore luminoso si accenderà di verde e l'apparecchio entrerà in funzione.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Mantenere puliti i cavi di alimentazione e gli accendisigari. Particelle di sporcizia o tabacco possono ridurre le prestazioni dell'apparecchio.
2. Pulire periodicamente la ventola e le griglie di ventilazione. Scollegare l'unità dalla fonte di alimentazione e pulire la ventola e le griglie di ventilazione con un pennello o un altro utensile dotato di setole morbide. Rimuovere eventuali accumuli di capelli, sporcizia o polvere.
3. Pulire le superfici interne dell'apparecchio con un panno umido. Non usare detergenti abrasivi o aggressivi. Un

detergente delicato è sufficiente. Tuttavia, in caso di macchie o odori persistenti è possibile usare una soluzione di acqua e candeggina domestica o bicarbonato di sodio. Lasciare lo sportello aperto per diverse ore dopo la pulizia affinché l'interno dell'apparecchio si asciughi completamente e per evitare la formazione di cattivi odori.

4. In caso di un lungo periodo di inutilizzo, si raccomanda di inserire all'interno dell'apparecchio un piccolo contenitore pieno di bicarbonato di sodio o carbone per eliminare i cattivi odori.

#### SPECIFICHE TECNICHE

TENSIONE NOMINALE	POTENZA
220-240 V~ 50 Hz	54 W
CC 12 V	42 W

#### GARANZIA E SERVIZIO DI ASSISTENZA

Prima della fornitura, i nostri apparecchi vengono sottoposti ad un severo controllo di qualità. Se, nonostante la massima cura, si sono verificati danni durante la produzione o il trasporto, si prega di restituire l'apparecchio al rivenditore. Oltre ai diritti legali previsti dalla legge, l'acquirente può far valere i diritti derivanti dalla seguente garanzia: Concediamo 2 anni di garanzia sull'apparecchio acquistato; il periodo di garanzia inizia dal giorno dell'acquisto. Durante questo periodo ripariamo o sostituiamo gratuitamente ogni componente guasto, la cui malfunzione può essere manifestamente attribuita a difetti del materiale o al processo di produzione. In caso di apparecchio difettoso, rivolgersi direttamente al rivenditore.

I difetti derivanti da un uso scorretto dell'apparecchio e le malfunzioni dovute all'intervento o alla riparazione da parte di terzi o alla sostituzione di componenti con ricambi non originali non sono coperti da questa garanzia.

Conservare sempre lo scontrino, senza il quale non è possibile far valere la garanzia. I danni dovuti al non rispetto del manuale di istruzioni rendono nulla la garanzia; se ciò porta a conseguenti danni non potremmo essere ritenuti responsabili. Decliniamo inoltre qualsiasi responsabilità per eventuali danni o lesioni personali causati da un uso improprio o in caso di mancata aderenza al manuale di istruzioni. Eventuali danni agli accessori non implicano la sostituzione gratuita dell'intero apparecchio. In tal caso, contattare il reparto di assistenza. La rottura di componenti in vetro o plastica è sempre soggetta a un costo. I difetti ai componenti di consumo o a componenti soggetti a usura, compresa la pulizia, manutenzione, sostituzione o le spese di spedizione e di trasporto verso il luogo di riparazione e ritorno, degli stessi, non sono coperti dalla garanzia e saranno soggetti a un costo.

#### SMALTIMENTO ECOCOMPATIBILE



Riciclaggio – Direttiva europea 2012/19/EU

Questo simbolo indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici. Per prevenire rischi all'ambiente o alla salute da uno smaltimento non controllato, riciclare responsabilmente per promuovere un riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire il dispositivo utilizzato, servirsi dei sistemi di

restituzione e raccolta o contattare il proprio rivenditore autorizzato dove il prodotto è stato acquistato. Il rivenditore autorizzato si occuperà dello smaltimento sicuro del prodotto.

EMERIO Switzerland AG  
Industriestrasse 47  
6300 Zug  
Switzerland